

[Eusk/Cast] Día Internacional del Preso Político

AMNISTIAREN ALDEKO ETA ERREPRESIOAREN AURKAKO MUGIMENDUA. ::
17/04/2020

Lo que otorga carácter político al preso es estar en la cárcel por participar en la lucha colectiva por las libertades civiles, políticas, sociales, económicas y culturales

[Euskara]

Preso Politikoaren Nazioarteko Eguna

Gaur, Preso Politikoaren Nazioarteko Egunean, Amnistiaren Aldeko eta Errepresioaren Aurkako Mugimenduak honakoa adierazi nahi du:

Errepresaliatu politiko bakarra edota bere jarduera politikoagatik kartzelan bukatzeko arriskuan dagoen militante bakarra gelditzen den bitartean, edozein mugimendu iraultzailearen betebeharra da amnistia aldarrikatzea eta berau lortzeko baldintzak sortzeko borrokan jarraitzea.

Milaka dira munduko kartzeletan zehar dauden preso politikoak eta, noski, haien artean espainiar eta frantziar kartzeletan dauden euskal preso politikoak ere. Horretaz gain, ezin ditugu ahaztu kartzelan egon ez arren, kartzelaren ondorioz erbestean errefuxiatuta daudenak, sarritan egoera ekonomiko eta administratibo penagarrietan, hamarkadak deportatuta daramatzatenak ahazten ez ditugun bezala.

Esaten genuen bezala, amnistiarena ezinbesteko aldarrikapena da, bere esanahia, guretzat, termino juridikoak adierazten duena baino askoz gehiago baita. Amnistiaren aldarrikapenaren alderdi garrantzitsuena bere esanahi politikoa da. Amnistia, errepresaliatu politikoen askatasunaz gain, pertsona hauek borrokara bultzatu zituzten arrazoien konponketa da, hots, askatasun nazionala eta soziala Euskal Herriaren kasuan.

Preso politikoaren definizioa egitea tokatzen da gaurkoan, oso aspalditik dabiltzalako burgesiaren morroiak, Nazioarteko Amnistia deitutako erakunde inperialistaren laguntzaz, preso politikoaren kontzeptua edukiz hustu nahian. Amarru honen bitartez, nazioarteko burgesiak estatu kapitalisten inpunitatea bilatzen du inolako aurkakotasunik gabe herriak eta langileria zapaltzen jarrai ditzaten. Ezarritako ordenaren aurka matxinatzen den ororen borrokari izaera politikoa kentzearekin batera, errepresioaren justifikazioari ateak zabaltzen dizkiote horrela.

Hori dela eta, argitasunez esan nahi dugu presoari izaera politikoa ematen diona ez dela, inolaz ere, biolentzia iraultzaileari uko egin izana ezta legediaren barnean aritu izana. Preso politiko oro da delinkuentea kartzelatzen duen estatuaren legediaren arabera, diktadurek eta sasi-demokrazia ustelenek ere legeak badituztelako.

Presoari izaera militantea ematen diona askatasun zibil, politiko, sozial, ekonomiko eta kulturalen aldeko borroka kolektiboan parte hartzearen ondorioz kartzelan egotea da. Preso

politikoei uko egin diote etekin pertsonalei kolektiboaren mesedetan, eta haien kartzela urteekin ari dira zapaltzaileen amorrua pairatzen. Hori dela eta, Amnistiaren Aldeko eta Errepresioaren Aurkako Mugimenduak ez du onartzen borroka moldearen arabera preso politikoen artean egindako bereizketarik, eta are gutxiago pertsona hauei ezarritako zigorrak. Presoak kalera, amnistia osoa!

Euskal Herria, 2020ko apirilaren 17a.

Amnistiaren Aldeko eta Errepresioaren Aurkako Mugimendua

[Castellano]

Hoy, en el Día Internacional del Preso Político, el Movimiento Pro Amnistía y Contra la Represión quiere expresar lo siguiente:

Mientras quede un solo o una sola represaliada política o una sola militante en riesgo de acabar en prisión por su actividad política, es obligación de todo movimiento revolucionario reivindicar la amnistía y seguir luchando para conseguir las condiciones para lograrla.

Son miles lxs presxs políticxs que se encuentran repartidxs en las cárceles del mundo y, por supuesto, entre ellxs lxs presxs políticxs vascxs que están en las cárceles españolas y francesas. Además, no podemos olvidar a quienes sin estar en la cárcel, a consecuencia de ella se encuentran refugiadxs en el exilio, muchas veces en condiciones económicas y administrativas penosas, al igual que tampoco nos olvidamos de quienes llevan décadas sufriendo la deportación.

Como decíamos, la de la amnistía es una reivindicación imprescindible, puesto que su significado es mucho más que lo que expresa el termino jurídico. La cara más importante de la reivindicación de la amnistía es su significado político. La amnistía, además de la libertad de lxs represaliadxs políticxs, es la resolución de las causas que empujaron a estas personas a la lucha, es decir, la libertad nacional y social en el caso de Euskal Herria.

Hoy nos toca hacer la definición de amnistía, porque desde hace tiempo, los siervos de la burguesía, con la ayuda de la organización imperialista llamada Amnistía Internacional, están intentando vaciar de contenido el concepto de preso político. Por medio de esta artimaña, la burguesía internacional busca la impunidad de los estados capitalistas para que sigan pisoteando a los pueblos y a la clase trabajadora sin ninguna oposición. Al tiempo que le quitan el carácter político a toda lucha que se rebele contra el orden establecido, abren así las puertas a la justificación de la represión.

Por ello, queremos decir claramente que lo que dota de carácter político al preso o a la presa no es, de ninguna de las maneras, el hecho de haber rechazado el uso de la violencia revolucionaria ni el haber actuado dentro de la legalidad. Todo preso político es delincuente según la legalidad del estado que le encarcela, porque las dictaduras y las falsas democracias corruptas también tienen leyes.

Lo que otorga carácter político al preso es estar en la cárcel por participar en la lucha colectiva por las libertades civiles, políticas, sociales, económicas y culturales. Lxs presxs políticxs han renunciado a los beneficios personales en favor del colectivo, y están sufriendo con sus años de cárcel la rabia de los opresores. Por eso, el Movimiento Pro Amnistía y Contra la Represión no acepta las diferencias hechas entre presxs políticxs en base a sus métodos de lucha, y mucho menos las condenas impuestas a estas personas. ¡Presxs a la calle, amnistía total!

En Euskal Herria, a 17 de abril de 2020.

Movimiento Pro Amnistía y Contra la Represión.

<https://eh.lahaine.org/eusk-cast-dia-internacional-del>